

Mesaj pou Moun ki Viktim Zak Kriminèl

Nou byen konprann se yon eksperyans difisil epi ki fè lapenn, lè yon moun viktим yon zak kriminèl. Anpil nan viktим yo konn santi konfizyon ak fristrasyon, lè yo pase nan sistèm jistis penal la. Nou ta swete pou tiliv sa a ba ou enfòmasyon ki enpòtan pou ede w pandan w ap pase nan sistèm jistis la.

Pandan dizan ki fenk pase yo, Massachusetts pase plizyè lwa pou pwoteje moun ki viktим yo, nan sistèm jistis penal la, tankou Deklarasyon sou Dwa Viktим lan (M.G.L. c.258B).

Deklarasyon sou Dwa Viktим lan tabli dwa pou viktим ak pou temwen yo anvan, pandan, ak apre yon pwose sou yon ka penal.

Epitou, gen pwogram pou ede viktим nan chak biwo Komisè Gouvènman pou Distrik, nan chak biwo Komisè Jeneral, ak nan tout ajans pou apre sanksyon nan chak Eta, pou ede viktим yo koresponn ak pwoblèm yo ka genyen apre yon zak kriminèl oswa apre yon pwose nan tribal. Tiliv sa a esplike dwa viktим yo genyen, epi li bay yon lis resous ki genyen nan Eta a pou ede viktим zak kriminèl yo.

Biwo Massachusetts pou Asistans Viktим lan, ansam ak Komite Asistans pou Viktим ak Temwen an ap fè tout sa yo kapab pou ede w pandan tan difisil sa yo. Nou ankouraje w pran kontak avèk nou oswa ak ajans ki nonmen nan lis ki nan tiliv sa a, si w gen kesyon sou dwa w, oubyen si w bezwen asistans.

Ak tout senserite,



Janet E. Fine, Direktè Egzekitif
nan Massachusetts Office for Victim
Assistance [Biwo Asistans pou Viktим nan
Massachusetts]

Pwogram Asistans pou Temwen Viktим

Biwo Komisè Gouvènman nan chak Distrik nan Massachusetts, ak Biwo Komisè Jeneral la tabli Pwogram Asistans pou Temwen Viktим, pou ede moun ki viktим zak kriminèl yo pandan yon pwose nan lajistis. Pou mande enfòmasyon ak asistans si w te viktим yon krim, rele Pwogram Asistans pou Temwen Viktим nan minisipalite kote zak kriminèl la te fèt la.

Biwo Komisè Jeneral sou Zafè Penal:
(617) 727-2200

Asistans pou Viktим nan Konte Berkshire:
(413) 443-5951

Asistans pou Viktим nan Konte Bristol:
(508) 997-0711

Asistans pou Viktим nan Cape & Island
(Barnstable, Dukes, & Nantucket):
(508) 362-8103

Asistans pou Viktим nan Konte Essex:
(978) 745-6610

Asistans pou Viktим nan Konte Franklin:
(413) 774-3186

Asistans pou Viktим nan Konte Hampden:
(413) 747-1000

Asistans pou Viktим nan Konte Hampshire:
(413) 586-9225

Asistans pou Viktим nan Konte Middlesex:
(781) 897-8300

Asistans pou Viktим nan Konte Norfolk:
(781) 830-4800

Asistans pou Viktим nan Konte Plymouth:
(508) 584-8120

Asistans pou Viktим nan Konte Suffolk:
(617) 619-4000

Asistans pou Viktим nan Konte Worcester :
(508) 368-7271

Resous nan Ajans Eta a ak Ajans Gouvènman Federal la

Dwa ak sèvis pou viktим

**Biwo Asistans pou Viktим nan
Massachusetts**

Komite Asistans pou Viktим ak Temwen
(617) 727-5200

Aplikasyon pou Konpansasyon Viktим:
**Divizyon Konpasyon ak Asistans pou
Viktим** Biwo Komisè Jeneral
(617) 727-2200 ext. 2160

Dwa viktим nan krim federal:

Biwo Komisè Etazini

Pwogram Asistans pou Viktим ak Temwen
(617) 748-3100

Pou w sètifye pou resevwa enfòmasyon sou
kriminèl ki kondane:

**Depatman nan Sèvis Enfòmasyon pou
Jistis Penal** Inite pou Sèvis Viktим
(617) 660-4690; (617) 660-4606 (tty)

Kondisyon yon kriminèl ki nan yon
prizon Eta a:

**Depatman Koreksyonèl
Massachusetts** Inite pou Sèvis Viktим
(978) 369-3618;
(866) 684-2846 (koutfil gratis)

Kalifikasyon yon kriminèl pou liberasyon
kondisyonèl:

**Komite pou Liberasyon Kondisyonèl
nan Massachusetts** Inite pou Sèvis
Viktим
(508) 650-4500;
(888) 298-6272 (koutfil gratis)

Moun ki kondane pou krim seksyèl:

**Komite Anrejistremán pou Kriminèl
seksyèl** Nimewo espesyal pou sèvis
victim (978) 740-6440;
(800) 936-3426 (koutfil gratis)

Massachusetts Office for Victim Assistance
Victim and Witness Assistance Board
One Ashburton Place, Suite 1101
Boston, MA 02108

Tel: (617) 727-5200

Fax: (617) 727-6552

Email: mova@state.ma.us

Internet: www.mass.gov/mova

Deklarasyon

SOU DWA

Viktим nan

Massachusetts



Deklarayon sou Dwa Viktim nan Massachusetts la (M.G.L.c.258B) rekonèt dwa epi fè sèvis sa yo pou viktим oswa fanmi moun ki viktим yon omisid, pou pèmèt yo jwe yon wòl enpòtan nan sistèm jistis penal la. Menm si Deklarasyon sou Dwa Viktim lan aplikab pou tout kalite krim, se viktим ak fanmi moun ki viktим nan krim yvolans yo ki gen priyrite pou jwenn sèvis yo. Si w vle yo fè w konnen kouman yon dosye penal ap mache, ou dwe bay konseye pou temwen viktим lan, ak komisè gouvènman an, oswa lòt moun ki travay nan sistèm jistis penal la adrès ak nimewo telefòn kote yo ka jwenn ou.

Dwa pou resevwa enfòmasyon sou Dwa ak Sèvis pou Viktim nan Sistèm Jistis Penal la:

Ou gen dwa mande enfòmasyon ki fè w konnen ki travay y ap fè sou yon dosye penal ki nan sistèm lan, ak sou ki wòl ou ka jwe nan pwoesisis la, ak sou sa ou dwe fè ak pou kisa.

Ou gen dwa pou yo fè w konnen ki dwa ak ki sèvis yon viktим ka genyen nan sistèm jistis penal la.

Ou gen dwa mande pou moun ede w fè aplikasyon pou sèvis sosyal, ak pou yo ba ou asistans finansyè, ak sètifikasyon pou resevwa enfòmasyon sou yon kriminèl.

Dwa pou Mande Enfòmasyon Dirèk sou Dosye Penal ki anrapò avèk ou:

Ou gen dwa mande pou yo fè w konnen dènye aksyon enpòtan ki pran nan ka a.

Ou gen dwa mande pou yo fè w konnen san pèdi tan, ki chanjman ki genyen nan randevou yo te ba ou pou w parèt nan tribinal.

Ou gen dwa mande pou yo fè w konnen ki desizyon final yo pran sou ka a, tankou esplikasyon sou sanksyon yo bay la, epi, si se yon desizyon pou pwobasyon, pou yo fè w konnen l tou.

Ou gen dwa mande pou ofisyé pwobasyon k ap sipèvize moun ki komèt krim lan fè w konnen si moun lan ap eseveye fè chanje lòd reparasyon an.

Dwa pou Depoze kòm Temwen ak pou Asiste Seyans Tribunal yo:

Oumenm ak moun nan fanmi w gen dwa pou nou asiste tout seyans tribal yo, sòt si yo mande nou depoze kòm temwen epi jij la kwè temwayaj nou bay la ka chanje si nou asiste seyans yo.

Ou gen dwa prezante yon Deklarasyon sou Konsekans sou Viktim lan anvan jij la bay sanksyon an, sou konsekans fizik, emosyonèl, ak ekonomik krim lan genyen sou ou, ak sou sa ou kwè sanksyon an dwe ye.

Ou gen dwa remèt Deklarasyon sou Konsekans sou Viktim lan bay Komite Liberasyon Kondisyonèl la, pou yo mete nan dosye moun ki fè zak kriminèl la.

Ou gen dwa fè yon deklarasyon nan tout seyans kote moun ki fè zak kriminèl la ap eseveye fè chanje yon lòd reparasyon.

Ou gen dwa fè yon deklarasyon nenpòt kilè jij la kwè sa nesesè ankò.

Dwa pou Fè Konsiltasyon ak Responsab Prensipal nan Etap Enpòtan nan yon Pwosè:

Ou gen dwa fè konsiltasyon ak komisè gouvènman an anvan yo koumanse travay sou ka a, oswa anvan yo anile ka a, oswa anvan yo fè rekòmandasyon pou sanksyon.

Ou gen dwa fè konsiltasyon ak komisè gouvènman an nenpòt kilè defans lan prezante yon mosyon pou mande dosye sikiyatrik oswa lòt enfòmasyon konfidansyèl.

Ou gen dwa fè konsiltasyon ak ofisyé pwobasyon an sou konsekans krim lan sou ou, anvan ofisyé a depoze yon rapò konplè anvan sakson devan jij la, sou moun ki komèt zak kriminèl la.

Dwa pou Mande Asistans Ekonomik:

Si w kalifye, ou gen dwa fè aplikasyon pou Ranbousman Viktim pou kèk nan depans ou fè avèk lajan nan pòch ou, tankou konsiltasyon medikal oswa depans pou lantèman, oubyen lajan ou pèdi nan salè w kòm konsekans dirèk krim lan.

Ou gen dwa resevwa yon alokasyon pou temwen pou chak jou yo mande w parèt nan tribunal.

Ou gen dwa mande pou jij la bay moun ki fè zak kriminèl la lòd peye w reparasyon pou lajan ou pèdi poutèt zak kriminèl la, ak pou w mande ofisyé pwobasyon k ap sipèvize moun lan ba ou yon kopi kalandriye reparasyon pou moun lan peye w.

Si gen ka pou sa, ou gen dwa pale ak yon avoka prive pou louvri yon pwosè oumenm pou lapèt zak kriminèl la lakòz ou fè.

Dwa pou yo fè w konnen lè yo lage moun ki fè krim lan, oubyen nan ki kondisyon li nan prizon:

Si w mande sa, ou gen dwa pou yo fè w konnen davans kilè yo pral deplase moun ki fè zak kriminèl la, pou voye l nan yon kote ki gen mwens sekirite pou ou.

Si w mande sa, ou gen dwa pou yo fè w konnen davans kilè moun ki fè zak kriminèl la pral lage pwovizwaman oubyen definitivman.

Si w mande sa, ou gen dwa pou yo fè w konnen tousuit si moun ki fè zak kriminèl la sove nan prizon.

Ou gen dwa mande pou Komite Liberasyon Kondisyonèl la fè w konnen si moun ki fè zak kriminèl la kalifye pou liberasyon kondisyonèl.

Si w kalifye, ou gen dwa mande enfòmasyon siplemantè sou moun ki fè zak kriminèl la, tankou dosye penal li, oswa enfòmasyon ki montre si l repekte kondisyon ki nan sanksyon l.

Dwa pou Jwenn Lòt Pwoteksyon nan Sistèm Jistis Penal la:

Ou gen dwa mande pou, pandan pwosè a, yo kenbe enfòmasyon konfidansyèl sou oumenm ak moun nan fanmi w, tankou adrès lakay nou, nimewo telefòn, lekòl, ak kote nou travay.

Gen pwoteksyon ou gen dwa mande lapolis ba ou kont moun ki vle fè w mal oswa k ap menase w poutèt ou kowopere nan yon pwosè devan tribunal.

Ou gen dwa mande pou yo ba ou yon kote ou ka rete tann san ou pa an danje, ki separe ak akize a oswa fanmi akize a, pandan pwosè a ap fè.

Ou gen dwa pou yo pa fè w pèdi tan nan yon zafè penal ki anrapò avèk ou.

Ou gen dwa pa aksepte patisipe nan yon entèvyou ak avoka defans yo anvan yon jijman, oubyen, si w aksepte patisipe, ou gen dwa poze kondisyon rezonab pou sa.

Ou gen dwa mande biwo komisè gouvènman an fè demach pou ou nan kote ou travay la, oswa devan moun ou dwe lajan, si zak kriminèl la oswa patisipasyon w nan pwosè a lakòz ou gen pwoblèm pou prezante nan travay, oswa pou w peye dét ou.

Si ou se fanmi yon moun ki viktим yon omisid, ou gen dwa pote yon foto 8x10 oubyen yon pi piti foto moun ou pèdi a nan sal odyans lan, depi jiri a pa wè li.

Si yo te sezi byen w pou sèvi kòm prèv, ou gen dwa fè yo remèt ou li pi bonè yo kapab, lè yo pa bezwen l ankò pou sèvi devan lalwa.